



Совет Безопасности

Distr.: General
26 June 2001
Russian
Original: English

Письмо Постоянного представителя Объединенной Республики Танзании при Организации Объединенных Наций от 26 июня 2001 года на имя Председателя Совета Безопасности

Имею честь препроводить Вам настоящим текст совместного коммюнике пятой консультативной встречи министров обороны Объединенной Республики Танзании и Республики Бурунди (см. приложение).

Был бы признателен Вам за его распространение в качестве документа Совета Безопасности.

(Подпись) Дауди Н. Мвакаваго
Посол

**Приложение к письму Постоянного представителя
Объединенной Республики Танзании при Организации
Объединенных Наций от 26 июня 2001 года на имя
Председателя Совета Безопасности**

**Совместное коммюнике пятой консультативной встречи
министров обороны Объединенной Республики Танзании
и Республики Бурунди**

1. Министры обороны Объединенной Республики Танзании и Республики Бурунди — достопочтенный профессор Филемон Сарунги, член парламента, и полковник Сириль Ндайирукийе, соответственно, — провели свою пятую встречу в гостинице «Си Клифф» в Дар-эс-Саламе 23-24 июня 2001 года.
2. Во встрече также принимали участие заместитель министра внутренних дел Объединенной Республики Танзании достопочтенный Джон Чилигати, член парламента, и региональный комиссар Кигомы достопочтенный Абубакар И. Мгумия, а также посол Эммануэль Рвамибанго, Временный Поверенный в делах посольства Бурунди в Дар-эс-Саламе.
3. Министры отметили, что положение в плане безопасности вдоль общей границы не улучшилось, несмотря на решительную политическую волю, продемонстрированную обеими странами в ходе их последней встречи в Бужумбуре. Обе стороны с серьезной озабоченностью отметили и осудили незаконные перемещения и преступные действия на общей границе и вновь подтвердили необходимость своевременного обмена информацией по этому вопросу для содействия принятию необходимых мер.
4. Министры были проинформированы о событиях, имевших место вдоль общей границы со времени проведения их последней встречи, состоявшейся в Бужумбуре в феврале 2001 года. Оба министра поручили руководителям местного уровня обеих стран поддерживать частые контакты для решения проблемы трансграничной преступности, включая угон скота и бандитизм.
5. В том, что касается перехваченного украденного имущества, то министры согласились с тем, что такое имущество не подлежит продаже и должно незамедлительно возвращаться в страну происхождения и что лица, виновные в его похищении, подлежат аресту.
6. В том, что касается репатриации беженцев, то оба министра приветствовали подписание в мае этого года Трехстороннего соглашения между Объединенной Республикой Танзанией, Бурунди и УВКБ во исполнение соответствующей рекомендации четвертой консультативной встречи, состоявшейся в Бужумбуре в феврале 2001 года. Министры постановили, что заседание Технической рабочей группы состоится, как это было запланировано, в начале июля в Кигоме в целях разработки оперативного плана репатриации беженцев и предложения любых других мер, направленных на облегчение и ускорение процесса репатриации, включая создание безопасных зон в Бурунди.
7. Оба министра также решительно заявили о том, что вопреки сообщениям, распространяемым средствами массовой информации, между Объединенной

Республикой Танзанией и Республикой Бурунди никаких военных действий не ведется.

8. Переговоры между министрами обороны Объединенной Республики Танзании и Республики Бурунди проходили в атмосфере искренности и сердечности, что свидетельствует о хороших отношениях между обеими странами.

9. Оба министра постановили, что следующая встреча состоится в Бужумбуре в сентябре 2001 года и что о дате ее проведения будет сообщено по дипломатическим каналам.

10. Полковник Сириль Ндайрукийе выразил свою сердечную и искреннюю признательность правительству и народу Объединенной Республики Танзании и профессору Филемону Сарунги за теплый братский прием и гостеприимство, которые были оказаны его делегации во время ее пребывания в Танзании.

Дар-эс-Салам, 24 июня 2001 года

(Подпись) Филемон **Сарунги**
Министр обороны и национальной службы
Объединенной Республики Танзании

(Подпись) Сириль **Ндайрукийе**
Министр национальной обороны
Республики Бурунди